

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им.  
В.П.Астафьева»

(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет начальных классов

Кафедра русского языка и методики его преподавания

Торопова Анна Юрьевна

## Выпускная квалификационная работа

«Обогащение словарного запаса русского языка у младших школьников-  
долган на основе изучения тематической группы «Человек»

44.03.01 Педагогическое образование; направленность (профиль)

Образовательной программы Начальное образование

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ:

зав. кафедрой русского языка и методики  
его преподавания канд. филол. наук, доцент  
Г.С. Спиридонова \_\_\_\_\_

«\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 г.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доцент  
каф. РЯиМП Гладилина Г.Л. \_\_\_\_\_

Дата защиты « 23 » \_\_\_\_\_ июня \_\_\_\_\_ 2018 г.

Обучающийся: Торопова А.Ю.

\_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Оценка \_\_\_\_\_

Красноярск, 2018

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
Глава I. Теоретические основы обогащения словарного запаса младших школьников при обучении русскому языку как неродному	
1.1 Психолого-педагогические особенности развития словарного запаса детей младшего школьного возраста.....	4
1.2 Основные направления работы над словарем младших школьников при обучении русскому языку как неродному.....	12
1.3 Особенности словаря младших школьников и источники его обогащения.....	19
1.4 Тематические группы лексики в русском языке.....	24
Выводы по I главе.....	32
Глава II. Экспериментальная работа по обогащению словарного запаса младших школьников-долган при обучении русскому языку как неродному	
2.1 Определение актуального уровня развития словарного запаса русского языка учащихся долганской начальной школы.....	37
2.2 Программа совершенствования словарного запаса младших школьников-долган на основе изучения тематической группы «Человек».....	48
Выводы по II главе.....	53
Заключение.....	55
2.4. Список литературы.....	57
2.5.	
Приложения.....	63

## **ВВЕДЕНИЕ**

Россия – многонациональная страна, в которой проживают представители около 200 национальностей. Русский язык является государственным языком, поэтому каждый гражданин обязан его знать. Русский язык является одним из богатейших языков мира. Лексика русского языка неисчерпаемо богата: она постоянно пополняется все новыми и новыми лексическими единицами, которые делают русскую речь красивой, многообразной и универсальной. Язык выполняет главную функцию – передачу и выражение мыслей в устной и письменной форме. Пополнение словарного запаса позволяет участникам общения более точно выражать свои мысли.

Овладение русским языком как неродным в условиях межнационального общения является важным фактором формирования личности, определяет успешность взаимодействия в разных ситуациях общения, освоения ценностей общенациональной культуры, тесно связано с умственным, нравственным, эстетическим развитием. Поэтому изучение русского языка является приоритетным в обучении младших школьников.

Примерная программа для начальной школы по русскому языку как иностранному определяет круг речевых умений и навыков, которые должны формироваться на протяжении четырех лет обучения при изучении фонетики, грамматики, правописания и развития речи.

Вопросами обучения младших школьников русскому языку как неродному занимались такие ученые, как А.А. Леонтьев, Л.А. Вербицкая, Т.М. Балыхина, О.Я. Гойхман, И.И. Халеева, Н.И. Гез и многие другие.

Из вышесказанного следует, что работа по обогащению словарного запаса младших школьников-долган является актуальной проблемой.

**Цель:** разработать комплекс упражнений, направленный на обогащение словарного запаса учащихся долганской начальной школы лексикой русского языка;

**Объект:** процесс обогащения словаря младших школьников при изучении русского языка как неродного.

**Предмет:** тематические группы слов русского языка как средство обогащения словаря учеников долганской начальной школы.

**Задачи:**

1. Проанализировать учебную и научную литературу для выявления возможностей по обогащению словарного запаса младших школьников-долган лексикой русского языка;
2. Определить словарь-минимум лексики русского языка для учащихся долганской начальной школы;
3. Разработать комплекс упражнений, направленный на выяснение актуального уровня развития словарного запаса русского языка младших школьников-долган;
4. Провести диагностику, позволяющую выяснить уровень владения лексикой русского языка как неродного у школьников долганской начальной школы;
5. Разработать комплекс упражнений, направленный на обогащение словарного запаса русского языка учащихся младших классов долганской школы.

**Методы исследования:**

1. Анализ теоретической литературы;
2. Эксперимент;
3. Количественный и качественный анализ полученных данных.

**Гипотеза:** мы предполагаем, что можно достигнуть более высокого уровня владения лексикой, если включить в комплекс упражнений по русскому языку круг слов тематической группы «Человек», входящей в словарь-минимум на основе принципов коммуникативной значимости, учета парадигматических и синтагматических связей между словами.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения, приложений.

## **ГЛАВА I.**

### **ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБОГАЩЕНИЯ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК НЕРОДНОМУ**

#### **1.1 Психолого-педагогические особенности развития словарного запаса детей младшего школьного возраста**

Ведущий тип деятельности для младшего школьника, его психологические особенности определяются возрастом, а не этническими признаками. В начальной школе учебная деятельность становится ведущей, ее итогом является формирование познавательных интересов, способностей к духовной деятельности. У ребенка на первых этапах обучения в школе формируется произвольность психических процессов и рефлексия в ходе изучения понятий. Границы младшего школьного возраста, совпадающие с периодом обучения в начальной школе, устанавливаются в настоящее время с 6—7 до 9—10 лет. В этот период происходит дальнейшее физическое и психофизиологическое развитие ребенка, обеспечивающее возможность систематического обучения в школе. Учебная деятельность определяет важнейшие изменения, происходящие в развитии психики детей на данном возрастном этапе. В рамках учебной деятельности складываются психологические новообразования, характеризующие наиболее значимые достижения в развитии младших школьников и являющиеся фундаментом, обеспечивающим развитие на следующем возрастном этапе. Постепенно

мотивация к учебной деятельности, столь сильная в первом классе, начинает снижаться. Это связано с падением интереса к учебе и с тем, что у ребенка уже есть завоеванная общественная позиция «ему нечего достигать» [68]. Для того чтобы этого не происходило, учебной деятельности необходимо придать новую, лично значимую мотивацию. Ведущая роль учебной деятельности в процессе развития ребенка не исключает того, что младший школьник активно включен и в другие виды деятельности, в ходе которых совершенствуются и закрепляются его новые достижения. Согласно Л.С. Выготскому, «с началом школьного обучения мышление выдвигается в центр сознательной деятельности ребенка. Развитие словесно-логического, рассуждающего мышления, происходящее в ходе усвоения научных знаний, перестраивает и все другие познавательные процессы: память в этом возрасте становится мыслящей, а восприятие — думающим» [5].

В младшем школьном возрасте память, как и все другие психические процессы, претерпевает существенные изменения. Суть их состоит в том, что память ребенка постепенно приобретает черты произвольности, становясь сознательно регулируемой и опосредованной.

Развитие познавательных психических процессов в младшем возрасте характеризуется тем, что из действий произвольных, совершающихся непреднамеренно в контексте игровой или практической деятельности, они превращаются в самостоятельные виды психической деятельности, имеющие свою цель, мотив и способы выполнения.

**Память** — это процессы организации и сохранения прошлого опыта, делающие возможным его повторное использование в деятельности или возвращение в сферу сознания.

Благодаря учебной деятельности интенсивно развиваются все процессы памяти: запоминание, сохранение, воспроизведение информации. А также — все виды памяти: долговременная, кратковременная и оперативная.

Развитие памяти связано с необходимостью заучивать учебный материал. Соответственно активно формируется произвольное запоминание. Важным становится не только то, что запомнить, но и как запомнить и понять определенные словосочетания.

Возникает необходимость освоения специальных целенаправленных действий по запоминанию — усвоение мнемотехнических приемов.

Недостаточно развит самоконтроль при заучивании. Младший билингвизм не умеет проверить себя. Иногда не отдает себе отчета в том, выучил заданное или нет, так как некоторые слова ему непонятны, и не имеет представления.

Способность к систематическому планомерному заучиванию учебного материала возрастает на протяжении всего младшего школьного возраста. При этом в начале младшего школьного возраста (7—8 лет) способность к заучиванию еще мало чем отличается от способности к заучиванию у дошкольников, и лишь в 9—11 лет (т. е. в III—V классах) школьники обнаруживают явное превосходство [21].

**Мышление** — это социально обусловленный, неразрывно связанный с речью познавательный психический процесс, характеризующийся обобщенным и опосредствованным отражением связей и отношений между объектами в окружающей действительности.

Ж. Пиаже установил, что «мышление ребенка в шесть-семь лет характеризуется «центрацией» или восприятием мира вещей и их свойств с единственно возможной для ребенка реально занимаемой им позиции. Ребенку трудно представить, что его видение мира не совпадает с тем, как воспринимают этот мир другие люди» [27].

Мышление человека осуществляется тремя способами; наглядно — действенный, наглядно - образный, словесно - логический.

Мышление детей младшего школьного возраста значительно отличается от мышления дошкольников: так, если для мышления

дошкольника характерно такое качество, как произвольность, малая управляемость и в постановке мыслительной задачи, и в ее решении, они чаще и легче задумывается и над тем, что им интересней, что их увлекает, то младшие школьники в результате обучения в школе, когда необходимо регулярно выполнять задания в обязательном порядке, научиться управлять своим мышлением, думать тогда, когда надо.

В младшем школьном возрасте основной вид мышления — наглядно-образное. Специфика данного вида мышления заключается в том, что решение любой задачи происходит в результате внутренних действий с образами. Формируются элементы понятийного мышления и мыслительные операции — анализ, синтез, сравнение, группировка, классификация, абстрагирование, которые необходимы для соответствующей переработки теоретического содержания. Преобладающим является практически действенный и чувственный анализ. Это означает, что учащиеся сравнительно легко решают те учебные задачи, где можно использовать практические действия с самими предметами или находить части предметов, наблюдая их в наглядном пособии.

Развитие абстракции у учащихся проявляется в формировании способности выделять общие и существенные признаки. Одной из особенностей абстракции учащихся младших классов является то, что за существенные признаки они порой принимают внешние, яркие признаки. Вместо обобщения часто синтезируют, т. е. объединяют предметы не по их общим признакам, а по некоторым причинно-следственным связям и по взаимодействию предметов.

Формирование мышления в понятиях происходит внутри учебной деятельности через следующие способы деятельности:

- изучают существенные признаки предметов и явлений;
- овладевают их существенными свойствами;

- овладевают законами их возникновения и развития.

Основным источником развития понятий и процессов мышления являются знания.

Мышление в понятиях нуждается в помощи представлений и на них строится. Чем точнее и шире круг представлений, тем полнее и глубже строящиеся на их основе понятия.

Большое значение в усвоении понятий имеют специально организованные наблюдения, в основе которых лежит восприятие предмета. Рассказ ребенка, строящийся на основе ряда вопросов, задаваемых взрослым в определенном порядке, приводит к тому, что восприятие систематизируется, становится более целенаправленным и планомерным.

При обобщении в начальных классах у детей формируется осознанное критическое мышление. Это происходит благодаря тому, что в классе обсуждаются пути решения задач, рассматриваются различные варианты решения, учитель постоянно требует от школьников обосновывать, рассказывать, доказывать правильность своего суждения, т.е. требует от детей, чтобы они решали задачи самостоятельно.

Младший школьник регулярно и в обязательном порядке становится в ситуацию, когда ему нужно рассуждать, сопоставлять разные суждения, выполнять умозаключения. Поэтому в младшем школьном возрасте начинает интенсивно развиваться и третий вид мышления: словесно-логическое отвлеченное мышление, в отличие от наглядно-действенного и наглядно-образного мышления детей дошкольного возраста.

Таким образом, в младшем школьном возрасте происходит переход от наглядно-образного к словесно-логическому виду мышлению.

В младшем возрасте учащихся преобладает произвольное внимание. Детям трудно сосредоточиться на однообразной и малопривлекательной для них деятельности или на деятельности интересной, но требующей

умственного напряжения. Реакция на все новое, яркое необычно сильна в этом возрасте. Ребенок не умеет еще управлять своим вниманием и часто оказывается во власти внешних впечатлений. Все внимание направляется на отдельные, бросающиеся в глаза предметы или их признаки. Возникающие в сознании детей образы, представления вызывают сильные переживания, которые оказывают тормозящее влияние на мыслительную деятельность. Поэтому если суть предмета не находится на поверхности, если она замаскирована, то младшие школьники и не замечают ее. Это можно объяснить и преобладанием наглядно-образного характера мыслительной деятельности.

Внимание младшего школьника отличается неустойчивостью, легкой отвлекаемостью. Неустойчивость внимания объясняется тем, что преобладает возбуждение над торможением. Отключение внимания спасает от переутомления. Эта особенность внимания является одним из оснований для включения в занятия элементов игры и достаточно частой смены форм деятельности. [61]

Одной из особенностей внимания, которую также необходимо учитывать, является то, что младшие школьники не умеют быстро переключать свое внимание с одного объекта на другой. Такие свойства внимания, как переключение и распределение менее развиты в младшем школьном возрасте. На протяжении школьного возраста они интенсивно развиваются. Ребенок младшего школьного возраста способен к концентрированному и устойчивому вниманию при определенных условиях организации учебной деятельности. [67]

Внимание теснейшим образом связано с эмоциями и чувствами детей. Все то, что вызывает у них сильные переживания, привлекает их внимание. Поэтому слишком образный, эмоциональный язык художественного оформления учебных пособий дезориентирует ребенка в собственно учебных действиях. Дети младшего школьного возраста,

безусловно, способны удерживать внимание на интеллектуальных задачах, но это требует колоссальных усилий воли и высокой мотивации. Одним и тем же видом деятельности младший школьник может заниматься весьма непродолжительное время (15—20 мин) в связи с быстрым наступлением утомления, запредельного торможения.

Таким образом, в младшем школьном возрасте происходит переход от непроизвольного к преднамеренному характеру внимания.

## **1.2. Основные направления работы над словарем младших школьников при обучении русскому языку как неродному**

Методика преподавания русского языка – это педагогическая наука, определяющая цели, содержание, объем и структуру учебного предмета «Русский язык», а также изучающая и описывающая наиболее рациональные методы и приемы обучения русскому языку и исследующая условия и пути усвоения учащимися точно очерченного круга знаний, овладения определенными навыками и умениями.

Методика преподавания русского языка в национальной школе дает ответ не только на вопросы, традиционные для любой методики «чему учить?» (содержание обучения) и «как учить?» (методы и приемы обучения), но и на характерный именно для данной методики вопрос «кого учить?».

Ведь для правильного решения первых двух (общих) вопросов необходимо иметь в виду следующее: 1. является ли изучаемый язык для учащихся родным или они начинают изучать его только в школе; 2. владеют ли обучающиеся в какой-либо степени навыками русской речи или нет; 3. является ли родной язык учащихся близкородственным русскому (например, белорусский или украинский и т.п.) или неблизкородственным, разносистемным (например, долганский, тюркские, финно-угорские и т.п.).

Обучение русскому языку в национальной школе имеет воспитательное, образовательное и коммуникативное значение. Задачи

обучения состоят в том, чтобы помочь учащимся овладеть русским языком как средством коммуникации, пробудить интерес к изучению русского языка, стремление овладеть им, выработать прочные орфоэпические, орфографические и пунктуационные навыки. Успешное выполнение эти задач зависит, в частности, и от содержания обучения, под которым понимается система знаний, умений и навыков, которыми должны овладеть учащиеся в процессе обучения. Прямой метод предполагает изучение неродного языка прямо и непосредственно вне связи с родным языком учащихся. Переводный метод связан с изучением неродного языка при помощи родного. При этом предусматривается семантизация слов главным образом путем перевода на родной язык и изучение грамматического строя неродного языка путем сопоставления с грамматикой родного. Общепринятым в национальной школе является комбинированный метод, исключая крайности вышеназванных методов и объединяющий их положительные стороны. Такой метод предполагает обращение к родному языку учащихся только по необходимости, он должен объединять приемы и средства, которые обеспечивают формирование и развитие навыков русской речи учащихся. К таким приемам и средствам относятся разговорные ситуации и беседы, чтение, игры, перевод с одного языка на другой, межъязыковые сравнения и т.д.

Воспитательная задача курса русского языка заключается в том, чтобы в процессе обучения (в совокупности в обучением другим учебным предметам) содействовать умственному и культурному развитию учащихся, помня о том, что в школьном возрасте (в частности) формируется мировоззрение человека, следовательно, нужно стремиться в ходе обучения русскому языку всячески развивать в учениках чувство прекрасного: любовь к слову, любовь к природе, к человеку, ко всему окружающему миру, вызвать в них стремление к познанию нового, восприятию красоты, окружающей их. В соответствии с этим желательно подбирать в качестве материала для

упражнений тексты, отрывки их текстов русской классической художественной литературы, дабы ученики видели все богатство русского языка, и у них возникало желание ознакомиться и с русской литературой, для чего необходимо овладеть русским языком. Тексты с описанием природы способствуют пробуждению чувства прекрасного и воспитывают душу ученика.

Образовательная задача состоит в вооружении учащихся доступными сведениями о русском языке, о его звуковом, грамматическом строе и лексическом составе, а также о его величии и значении. Так как в условиях национальной школы изучение русского языка как учебного предмета осуществляется, прежде всего, в процессе обучения речевой деятельности, то учащимся необходимо запомнить определенный запас слов, научиться употреблять их в речи по законам данного языка, овладеть навыками произношения и правописания. Обучение и воспитание, таким образом, осуществляются в органической связи.

Практическое значение обучения русскому языку обеспечивается решением коммуникативных (речевых) задач курса. Все обучение должно быть направлено на то, чтобы учащиеся из урока в урок овладевали все новыми умениями и навыками. При этом важно, что овладение речью в школе – это не столько усвоение готовых образцов, сколько умение применять на практике усвоенный языковой материал, что связано с осознанием определенных закономерностей данного языка, познанием его правил и законов, усвоением определенной суммы знаний, на основе которой формируются соответствующие умения и навыки речи.

Коммуникативная направленность не означает ограничения целей курса овладением разговорной речью. Решение коммуникативных задач, обеспечивая формирование и последовательное развитие навыков речи, должно привести к тому, чтобы оканчивающие национальную школу хорошо владели родным и русским языками. Таким образом, воспитательные,

образовательные и коммуникативные задачи курса тесно связаны друг с другом и взаимно обусловлены.

В понимании известных дидактов И.Я. Лернера и М.Н. Скаткина, метод определялся общим характером познавательной деятельности школьников, а приемы – конкретными действиями учителя и учащегося при реализации методов.

В связи с этим Лернер и Скаткин выделяют пять основных методов:

- 1) объяснительно-иллюстративный;
- 2) репродуктивный;
- 3) метод проблемного изложения;
- 4) частично-поисковый;
- 5) исследовательский. [60]

Среди приемов обучения русскому языку выделяются дидактико-методические и предметные. Приемы первой группы – это методические разновидности действий учителя и учащегося, ведущие к усвоению материала. Одни из них соответствуют различным целям, этапам и методам (применение средств наглядности), другие уточняют, конкретизируют определенные учебные методы (сообщения учителя, выполнение того или иного рода упражнений). К этой группе относятся и логические приемы общения, сопоставления, систематизации, анализа, синтеза и т.д.

Обучение русскому языку в национальной школе имеет еще большую практическую направленность, чем изучение его как родного. Поэтому рамки применения поискового метода здесь значительно уже. На уроках русского языка в национальной школе особенно уместны познавательные задачи, связанные с употреблением различных языковых форм и конструкций. Примеры таких задач: «объясните, почему слова «часто» и «долго» нельзя употреблять с глаголами совершенного вида («написать», «крикнуть»); известно, что после приставок, которые оканчиваются на согласные, вместо «И» в начале корня произносится и

пишется «БІ» («сыграть», «разыграть»), а в слове «Сверхинтересный» в начале корня пишется И, а почему?

Часто *поисковый метод* следует сочетать с другими приемами. Например, предложить учащимся сопоставить признаки данной части речи в русском и родном языках или на основе самостоятельного анализа самим выявить признаки этой части речи. И то и другое уже содержит элементы поискового метода.

*Методы речевой* тренировки служат для выработки умений и навыков речи на данном языке. Отношение к этим умениям является основой для выделения имитационного (подражательного), оперативного и коммуникативного методов, применяемых в речевой практике.

*Оперативным методом* выполняются упражнения, в которых речевые действия учащихся связаны с решением тех или иных задач. В этих упражнениях требуется что-либо подчеркнуть, выделить, вставить, изменить, исключить и т.д. Основное значение этого метода - формирование умения распознавать и употреблять какой-либо элемент речевого высказывания. Приемами, соответствующими оперативному методу, являются инструктирование со стороны учителя и выполнение аналитических или конструктивных заданий.

*Коммуникативный метод* направлен на осознание и самостоятельно образование единиц общения (предложений), а также связных сообщений и текстов. Назначение данного метода – формирование умения осознавать связную речь и выражать свои мысли. Этому методу соответствуют приемы проведения и выполнения работ творческого характера. Свою определенную специфику имеет оперативный метод.

*Оперативные* действия учащихся выражаются в сознательном определении, выборе, группировке или употреблении каких-либо форм, оборотов, словосочетаний и других единиц, входящих в состав предложений. Совершая оперативные действия по заданию учителя, школьник выполняет

определенное упражнение. В методике обучения языкам распространены различные **классификации упражнений**: лексические, фонетические, грамматические, орфографические, - в зависимости от того, какие умения формируются при выполнении упражнения.

Актуальным является деление упражнений на аналитические и конструктивные. При аналитическом задании ученики что-либо наблюдают, выявляют, выбирают, классифицируют, выписывают, подчеркивают. При этом основной текст упражнения не изменяется. Конструктивные упражнения, наоборот, предполагают какие-либо изменения в тексте. Нужно что-то вставить, перестроить, образовать. В условиях обучения русскому языку в национальной школе получаемая информация, как правило, имеет определенную речевую направленность, а формирование активной речи еще более значимо и необходимо, чем на уроках родного языка. Поэтому аналитические задания в национальной школе менее распространены. В условиях национальной школы аналитические упражнения полезны: 1) при закреплении знаний особо важных для формирования речевых знаний и навыков (например, распределить имена существительные по родам); 2) при обобщении и повторении знаний о языке. В этом отношении важен языковой разбор (фонетический, лексический, грамматический).

Решающее значение для овладения русским языком в условиях национальной школы имеет коммуникативный метод. Речевая коммуникация начинается с образования наименьших единиц речевого общения – предложений. Поэтому образование предложений по речевым моделям и образцам является как бы переходной формой от оперативной к коммуникативной деятельности школьников. Формировать умение устно и письменно изъясняться на русском языке можно различными средствами. Самые эффективные из них – подготовка и проведение устных и письменных работ творческого характера: составление предложений, изложения, пересказы, диалоги и т.д. Проводит такие работы в национальной школе –

весьма трудная задача. Процесс продуцирования речи для нерусских школьников осложняется интерференцией родного языка, ограниченным числом языковых единиц в памяти учащегося, недостаточным развитием у школьников умений и навыков активной речи.

В системе начального образования изучение русского языка как неродного осуществляется в аспекте функционирования языковых единиц, под которым понимается не просто значение, функция, роль той или иной единицы языка (например, значение имени существительного или роль члена предложения в предложении), а значение, применение, использование языковых средств для передачи некоторого «интеллектуального», или «логического» мышления, содержания, их употребление в живом общении, организацию языковых единиц и их взаимодействие в коммуникативном акте, реализацию потенциальных средств в речи в зависимости от особенностей самих средств, цели высказывания, намерений говорящего (пишущего).

Как средство познания действительности русский язык обеспечивает интеллектуальное развитие ребёнка, формирует его понятийно-категориальный аппарат, развивает абстрактное мышление, память и воображение. Он позволяет школьнику познать самого себя, овладеть средствами самоанализа и самовыражения. Однако учеными замечено, что «только родной язык, родная речь правильно, со всеми оттенками выражает каждую мысль ребенка, его представления, чувства и движения его души», - утверждает исследователь Хайруллин М.Г. [66]. Поэтому важное значение имеет изучение родного языка как основа для изучения русского языка: знание родного языка облегчает и ускоряет овладение вторым языком (русским как иностранным).

Русский язык – это язык слов: больших и маленьких, простых и сложных, понятных и непонятных. «Сама природа слова, его связь с окружающим миром требует вдумчивого и осмысленного подхода к работе

над лексикой русского языка. Через родное слово», как отмечал К.Д. Ушинский, «отражается вся история духовной жизни народа» [Ушинский, 1945. - С.41] Поэтому, на наш взгляд, так важно с самого начала обучения ребенка в школе раскрыть «загадки» и возможности русского языка, привить интерес к нему, формировать и развивать чувство слова.

### **1.3 Особенности словаря младших школьников и источники его обогащения**

Словарный состав является наиболее подвижным языковым уровнем. Изменение и совершенствование лексики непосредственно связаны с производственной деятельностью человека, с социальной жизнью народа. В лексике отражаются все процессы исторического развития общества. С появлением новых предметов, явлений возникают новые понятия, а вместе с ними — и слова для наименования этих понятий. С отмиранием тех или иных явлений уходят из употребления или меняют свой звуковой облик и значение слова, называющие их. Учитывая все это, словарный состав общенародного языка можно разделить на две большие группы: активный словарь и пассивный словарь.

В активный словарный запас входят те повседневно употребляемые слова, значение которых понятно людям, говорящим на данном языке. Слова этой группы лишены каких бы то ни было оттенков устарелости.

К пассивному запасу слов относятся такие, которые либо являются устаревшими, либо, наоборот, в силу своей новизны еще не получили широкой известности и также не употребляются повседневно.

В отличие от активного и пассивного запаса языка, в методике преподавания есть понятие активного и пассивного словаря индивида. Это тот объем словарного запаса, которым владеет каждый человек в зависимости от таких факторов, как возраст, среда, уровень образованности и т.п. Личный словарный запас человека изменяется на протяжении всей

жизни, но наиболее важным является изменение словарного запаса во время обучения в начальной и средней школе.

В детском возрасте границы между пассивной и активной частями личного словарного запаса школьника довольно подвижны: активный словарь увеличивается за счет как новых слов, так и за счет перехода слов из пассивной в активную часть личного словарного запаса. Задача учителя русского языка - помочь учащимся овладеть сочетаемостью и сферой применения пассивных слов, чтобы перевести их в активный словарный запас учащегося, т.е. решить обе задачи обогащения словарного запаса детей.

Работа над пополнением словарного запаса учащихся привлекала внимание методистов и учителей русского языка еще в XIX веке. Так, Ф.И. Буслаев рекомендовал учителям родного языка «развивать в дитяти врожденный дар слова». И.И. Срезневский советовал преподавателям обогащать детей словами и выражениями, для этого годными, добиваться того, чтобы не осталось неизвестных их памяти и непонятных их умам слов, научить пользоваться словами и выражениями, обращать разумное внимание на значение слов и выражений. К.Д. Ушинский писал, что нужно «через слово ввести дитя в область духовной жизни народа» [1].

Основой содержания обогащения словарного запаса учащихся должен является словарь - минимум. «Чтобы отобрать эту часть словаря, необходимо, во-первых, получить достоверные данные о словарном запасе учащихся; во-вторых, определить единицу содержания работы по обогащению словаря детей, в-третьих, выявить принципы отбора слов для словаря-минимума». [1]

Обогащение словарного запаса учащихся – это:

- а) область методики преподавания русского языка;
- б) одно из направлений в работе по развитию речи детей;
- в) важнейшая задача школьного курса русского языка» [1].

Лексический компонент языковой компетенции, или лексикон, - это сложное многомерное образование, строение которого соответствует, с одной стороны, способам упорядочения и хранения языковых знаний, а с другой - способам оперирования ими. К основным характеристикам лексикона относятся ассоциативно-вербальный принцип его организации, наличие ядерной и периферийной частей, функционирование его как динамической системы, самоорганизующейся вследствие постоянного взаимодействия между процессом переработки и упорядочения речевого опыта и его продуктами [10].

Единицы лексикона хотя и сходны со словами языка, но все же отличаются от них по своей внутренней организации. Слово как единица языкового сознания человека, которой он оперирует в речи, индивидуально, для каждого человека оно наполнено субъективным содержанием, личностным смыслом. Это субъективное содержание слова может в той или иной мере отличаться от лексического значения слова в языке, так как является продуктом переработки в психике человека его опыта, протекающей под контролем социально выработанных систем лексических значений, но по законам индивидуальной психической деятельности. Наиболее значительны эти отличия в детском возрасте: ребенок не сразу овладевает лексическим значением даже самых употребительных слов. В процессе когнитивного и речевого развития ребенка состав и структура лексикона изменяются, приближаясь постепенно к строению лексикона взрослого носителя языка.

Назовем основные особенности лексикона младшего школьника.

Плотникова. С.В. выделяет следующие особенности лексикона младшего школьника: 1) лексикон ребенка младшего школьного возраста отличается от лексикона взрослого меньшим объемом. Несмотря на его интенсивное пополнение новыми единицами, лексикон школьника не всегда в полной мере способен удовлетворить его растущие коммуникативные потребности. Это проявляется и в трудностях понимания, возникающих при восприятии

речи, и в частых повторах слов и их неточном употреблении в самостоятельной речи ребенка. По нашим данным, некоторые даже широко распространенные и высоко употребительные слова могут отсутствовать в лексиконе школьника; 2) в младшем школьном возрасте сохраняется недостаточное овладение семантикой многих, казалось бы, хорошо известных ребенку слов, что проявляется в многочисленных ошибках и недочетах лексического характера, которые типичны для речи учащихся начальной школы. Однако даже в случаях правильного употребления ребенком слова мы не можем утверждать, что его значение полностью усвоено и совпадает по своей структуре с общеязыковым. Значение слова в сознании младшего школьника бывает наполнено несущественными, но значимыми для ребенка компонентами; 3) существенной особенностью лексикона младшего школьника является неустойчивость парадигматических связей его единиц, свидетельствующая о несформированности понятия в сознании ребенка [28].

Таким образом, совершенствование лексикона младшего школьника должно идти по линиям уточнения семантики слова в языковом сознании ребенка, усвоения внутрисловной и межсловной парадигматики, укрепления семантических связей единиц лексикона, которые облегчают выбор нужного слова при порождении речи.

Лексикон человека – динамическая самоорганизующаяся система, изменяющаяся по мере накопления человеком знаний и речевого опыта для удовлетворения его коммуникативных потребностей. Особенно интенсивно изменения в лексиконе происходят на ранних возрастных этапах, в детстве, в результате чего состав и структура лексикона приближаются постепенно к строению лексикона взрослого носителя языка. Динамика этих изменений зависит от многих факторов: речевой среды, речевой и познавательной активности самого ребенка [10].

Потребность в расширении словарного запаса учащихся определяется разными причинами. Окружающая жизнь, учеба в школе, чтение книг, газет, журналов, слушание радио- и телепередач обогащают знания детей, вместе с которыми зачастую приходят незнакомые им слова. Усвоение знаний при этом предполагает запоминание новых слов. Владение большим запасом слов обеспечивает учащемуся лучшее понимание читаемого, свободное, без затруднений общение в разных коллективах людей. Стремление детей пополнять свой словарный запас должно поддерживаться школой. Слова по-разному используются в функционально-стилистических разновидностях языка, что связано с особенностями их основных и дополнительных лексических значений. Понимание детьми этой связи - основа обучения школьников умению употреблять известные и новые слова в собственных высказываниях, стилистически дифференцированных.

Словарный запас учащихся расширяется вне школы (в результате общения со взрослыми, чтения книг и газет, просмотра кинофильмов, телепередач) и в школе (при изучении любого учебного предмета). Однако только в школе процесс обогащения словаря учащихся осуществляется планомерно. М.Т. Баранов отмечает, что «каждый предмет дает возможность детям овладеть прежде всего специальной лексикой и фразеологией, например литературоведческой, общественно-политической, биологической, химической, географической и т.д.».

Источники расширения запаса слов у учащихся были выявлены в методике русского языка уже в XIX в.: учебная речь учителя, чтение книг, постижение учебных предметов, общение со сверстниками и со взрослыми, экскурсии. В XX в. к ним прибавились радио, кино, видео, интернет, сотовые телефоны, телевидение, детские и юношеские газеты и журналы, посещение театров и других зрелищных учреждений, в том числе музеев, выставок.

Перечисленные источники (или пути) пополнения словаря детей в зависимости от того, как они воспринимаются детьми – зрительно или на слух, - составляют следующие группы:

- воспринимаемые зрительно (чтение книг, учебников, газет и журналов);
- воспринимаемые на слух (речь учителя, сверстников, взрослых, слушание радио, просмотр телепередач, кинофильмов, театральных представлений);
- воспринимаемые одновременно зрительно и на слух (просмотр диафильмов, специальных кинофрагментов с титрами, посещение музеев, выставок).

Каждой группе источников (или путей) свойственны определенные преимущества, но имеются и отдельные недостатки. При зрительном восприятии ученик имеет возможность остановиться, задуматься, вновь вернуться к ранее прочитанному, запомнить прочитанное, выписать новые слова в собственный словарь. Недостатками источников этой группы являются отсутствие слуховых восприятий, применения новых слов в собственной речи. Преимущество источников второй группы - живое восприятие на слух. К недостаткам источников данной группы относится отсутствие зрительных восприятий новых слов, невозможность повторных воспроизведений, если нет специальных записей на кассетах. Источники третьей группы могут одновременно восприниматься и зрительно, и на слух. Учащиеся имеют возможность неоднократно вернуться к просмотренному материалу, но в силу специфики ситуации дети не могут высказаться; письмо как вид речевой деятельности в этом случае фактически отсутствует [1]

#### **1.4. Тематические группы лексики**

М. Т. Баранов выделяет принципы отбора тематических групп лексики и слов внутри тематических и лексико-семантических групп для словарной работы на уроках русского языка. Отбор тематических групп должен осуществляться на основе социально-коммуникативного принципа (отбор лексики, обслуживающей значимые для школьника сферы коммуникации) и межпредметно-коммуникативного принципа (отбор лексики, необходимой для овладения содержанием тех или иных учебных дисциплин). Внутри тематической группы отбираются общеупотребительные слова, составляющие ее основу. При отборе слов той или иной лексико-семантической группы М.Т. Баранов рекомендует руководствоваться частотным принципом (отбирается лексика, часто употребляемая в текстах разных стилей), коммуникативным принципом (выбираются слова нечастотные, но необходимые для удовлетворения коммуникативных потребностей школьника), системным принципом (включаются слова нечастотные, но отражающие основные виды связей в лексико-семантической группе) и стилистическим принципом (включение эмоционально и стилистически окрашенных слов) [6, с. 23]. Таким образом, принципы лексико-семантической работы в школе определяются прежде всего на основе осознания и методического осмысления лингвистических закономерностей — системного строения лексического уровня языковой системы и особенностей функционирования его единиц в речи.

Основными источниками обогащения словаря являются художественные произведения, тексты в учебниках русского языка, природоведения, а также речь учителя, внеклассное чтение учащихся. Учебные книги играют особенно важную роль: они составлены так, чтобы каждый новый текст, материал каждого урока содержал, с одной стороны, несколько слов, которые для большинства учащихся могут оказаться новыми, с другой стороны, - доступную лексику [25, с. 54]. В практике применяются самые разнообразные приемы работы над значением нового

слова. Это обеспечивает интерес учащихся к словарной деятельности, позволяет вводить новое слово наиболее рациональным для каждого случая способом. Самый простой способ – это показ предмета или действия, обозначаемого словом. Иногда можно ограничиться показом рисунка или иллюстрации. При этом для объяснения имен существительных и прилагательных следует показывать предметные картинки, а для объяснения глаголов – сюжетные, где есть действие. Прием показа используется для объяснения слов с конкретным значением, и то далеко не для всех. Этот прием, который может быть назван предметным, дополняется другими – языковыми и логическими – приемами. Способ подстановки синонимов является одним из самых универсальных. Подбирая к новому слову близкие по значению слова, школьники уясняют его значение. Однако нельзя забывать, что синонимы не тождественны, каждый из них обладает различиями, как в значениях, так и в оттенках. Донести до детей богатство каждого слова помогает художественный текст. Но и в самой словарной работе замена нового слова синонимом должна сопровождаться дополнительными пояснениями. Особенно это относится к эмоционально-окрашенным словам, заменяемым в процессе словарной работы нейтральными синонимами. Такая замена слов синонимами может обеднять речь учащихся. Если на уроках школьники систематически будут заменять выразительные слова стилистически нейтральными, это нанесет ущерб развитию речи. Чтобы этого не произошло, рекомендуется обращать внимание детей на высокую выразительность, яркость, образность слов и оборотов речи в художественном произведении. Нередко содержание слова раскрывается способом логического определения, т.е. подведением его под ближайший род и выделением видовых признаков. Чаще всего так определяются названия явлений природы, растений, животных т.п. Логическое определение желательно сопровождать показом иллюстрации. Многие слова могут быть объяснены с помощью развернутого описания,

состоящего из нескольких предложений. Этот способ объяснения слов особенно удобен в анализе художественных текстов, так как он позволяет сохранить непринужденность беседы. Так, способом развернутого описания могут быть объяснены названия национальностей. Некоторые новые слова могут стать понятными, если их ввести в предложение. Весь строй фразы наталкивает ученика на понимание слова. Желательно, чтобы новые слова включались в предложение самими учащимися – теми, кто эти слова понимает. Прием тем полезен, что приучает детей понимать смысл новых слов в контексте. Это умение пригодится детям при самостоятельном чтении художественной литературы. Иногда для разъяснения значения слова можно использовать его антоним, если последний детям уже знаком.

Следующий прием – анализ морфологической структуры и словообразования. Этот прием особенно полезен тем, что подготавливает детей к усвоению словообразования, его знаков и способствует усвоению орфографии. Объясняя значение слова путем его словообразовательного анализа, дети приучаются проникать в структуру слова, обнаруживать его корень, другие морфемы, улавливать родство слов [25, с. 45-50].

Таким образом, учитель, проводя работу по обогащению словарного запаса учащихся должен опираться на принципы проведения лексической группы; при отборе группы слов, над которой необходимо работать, ориентироваться на коммуникативные потребности школьника.

Результаты сопоставительного анализа позволили установить, что лексико-семантические варианты рассматриваемых эквивалентных многозначных слов находятся в различных соотношениях в семантическом и функциональном планах: отношения тождества, пересечения, подчинения).

1. Отношение тождества. В подобных случаях в русском и языках употребляются лексико-семантические варианты многозначных слов, компоненты которых совпадают. Следует заметить, что слов, совпадающих

по значениям и сочетаемости, довольно мало. Среди них следующие разновидности: - значения и сочетаемость лексико-семантических вариантов многозначного слова совпадают в русском и долганском языках.

Рассмотрим слова: а) мудрое (слова говорит), б) новая (новая одежда, имя); Ойдох: а)һанакэпсэтэр, б)һанатанас, ата- кофта ; - значения совпадают, не совпадает частично выражения. Сложность заключается в том, что один из компонентов словосочетания совпадает по смыслу с лексико-семантическим вариантом русского слова, а другой соотносится с другим понятием в долганском языке и соответственно словом, которое в русском языке имеет другой эквивалент. Восприятие и употребление лексико-семантических вариантов соотнесенных многозначных слов русского и долганского языков при совпадении их значений и сочетаемости не вызывает у билингвов особых затруднений. Это дает возможность опираться на родной язык и использовать накопленные знания для овладения семантикой изучаемого слова. В случаях расхождения способа выражения значений слова или лексической сочетаемости опора на родной язык возможна в совпадающих компонентах значений соотнесенных лексико-семантических вариантов.

2. Отношение пересечения. Данный тип соотношений лексико-семантических вариантов многозначных слов двух языков - самый многочисленный и сложный. Он характеризуется частичным совпадением значений многозначных слов, принятых как эквивалентные, а также их лексической сочетаемости. В результате в структуре такого слова наблюдаются совпадающие варианты как номинативные, так и производные и лексико-семантические варианты, в которых наличествуют общие и различительные смысловые компоненты, вследствие чего они частично соотносятся с другими понятиями и передаются на родной язык разными словами, которые, как правило, имеют различное лексическое окружение.

Отношение пересечения имеют следующие разновидности:

**А.** Одному многозначному слову русского языка *брать* соответствует одно многозначное слово долганского языка – *Ылбыттар*: - взять рукой (брать книгу в руки. 1. Ыллиэкиттбэээм - Уносить, увозить с собой 2. комуйонка танастарымуораһа (брать, собрать вещи в поход- тундра).

Схема семантических структур данных слов показывает, что дистрибутивная характеристика многозначного долганского слова шире, чем у русского слова. Часть лексико-семантического варианта по значению и сочетаемости совпадает, часть же вступает в сочетание со словами, нехарактерными для сочетания с русским словом *брать*, задание *ылэһтара* получать задание и т. д. Под влиянием сочетаемости особенностей родного слова довольно часто русское слово используется в нехарактерном для него значении: брать (взять) задание, брать (взять) взносы и т. д. Этот тип соотношений называется сверхдифференциацией.

**Б.** Одному многозначному слову русского языка *лицо* соответствует несколько многозначных долганских слов *һырай, мэньии*.

- передняя часть головы человека (мыть лицо);
- член общества (персонаж); - наружная, верхняя сторона предмета;
- грамматическая категория (1 лицо глагола) *һууйһырэин (кьяьмаьт)*:

а) передняя часть головы человека (*һырай, мэньии*);

б) поверхность (земли, воды); (ҮрдҮга һире, уута)

в) лицевая обложка (книги) (*һырэаобложката*):

г) сторона (анара- букв, на лице селевого потока) и т. Д

**В.** Двум и более многозначным и однозначным словам соответствует одно многозначное слово долганского языка. При этом наблюдаются разновидности: а) многозначные русские слова совпадают с долганскими в одном из своих несовпадающих значений: Улокан: 1) большой (значительный по размерам, по величине, силе); 2) взрослый (достигший зрелого возраста); 3) старший (по возрасту, по размеру); 4) крупный (выдающийся, значительный);

б) многозначные и однозначные русские слова совпадают с долганским словом в одном из своих общих значений: коллорортыллар (-IV кл.) (пригодный к употреблению): 1) варить, вариться; 2) вышивать, шить; 3) вязать, привязать 4) читать.

Соотношение данных значений многозначных русских слов и соответствующего им долганского слова характеризуется тем, что последнее не имеет дифференциальных признаков для передачи их семантики, которые в русском языке выражаются разными словами.

3. Отношение подчинения (включения). Данный тип соотношений лексико-семантических вариантов слов русского и родного языков характеризуются тем, что они находятся в отношении рода и вида. Причем подчинение или включение может происходить со стороны родного слова. Тогда эквивалентный ряд слов - значений русского языка с видовым понятием (недодифференциация в родном языке и сверхдифференциация в русском): киирэр: 1).заходить (входить); входит (вошёл);

(в значении помочь дойти): 1) привести; 2) привезти; 3) принести; эгэлеһтэрэ (в значении места для передвижения или путь следования): 1) путь; 2) дорога.

Подчинение может происходить в обратную сторону. Тогда одному лексико-семантическому варианту слова русского языка с родовым понятием соответствует эквивалентный ряд слов- значений родного языка с видовым понятием (недодифференциация в русском языке и сверхдифференциация в родном): спокойный: 1) һымнагас (смирный) 2) һыаналаак(дорогой); идти: 1) барда (пешком); 2) барармашинан (букв, идти на машине); 3) самолетынан барда (букв, самолетом идти) <https://www.russkiymir.ru/grants/docs/Sbornik-Dagestan.pdf> [69]

Некоторые представления о тематических группах лексики учащихся дает изучение частотности слов, легко составить тем, кто много читает художественной литературы, актуально пользуется синонимами и способен

выделять сходные по значению слова в тексте. Так, на основе анализа писем школьников установлено, что первые три места по количеству разных слов занимают темы. Необходимо выделить общие (родовые) и более конкретные (видовые). Родовое понятие – более широкое, видовое – более частное, конкретное. Например, родовое понятие фрукты включает в себя видовые апельсин, груша, банан и т.п. При обучении русскому языку выделяются такие тематические группы слов, как «Родственники», «Животные», «Школьные принадлежности». Может помочь школьнику учащемуся – долгану толковый словарь [65], где даётся объяснение каждому слову, используемому в русском языке. С помощью слов можно описать такие явления, как время года, это близкое по теме учащихся – долган. Чтобы легче справиться с заданием, следует выделить подгруппы, например: погода, природа, занятия, одежда. Принцип выделения – выбор родовых понятий, лежащих в основе различий зимой, осенью, летом, весной. Тематические группы слов – названий времен года, представлены в таблице:

	Лето	Осень	Зима	Весна
Погода	Жара Тепло Солнце	Дождь Ветер Сырость Холодно Прохладно Заморозки Скользко	Холодно Морозно Снежно Пурга Вьюга Снегопад	Свежо Тепло Солнышко Грязь
Природа	Цветы Ягода Грибы	Вянет Листопад Заморозки	Гололед Снег Сугробы	Таяние Цветение Ручьи

	Насекомые Птички Животные	Шуга	Лед	Птицы Животные
Занятия	Каникулы летние Отпуск Отдых Рыбалка Походы Работа Игры	Собирание: Грибы Ягоды Варенье Охота Учеба Кружки Каникулы	Катание с горок Футбол Занятие спорт Учеба Зимние каникулы Занятия по кружки	Учеба Весенние каникулы Охота Рыбалка
Одежда	Штаны Шорты Футболка Купальник Юбка Тапочки	Куртка Шапка Сапоги Перчатки Пальто	Шапка Пуховик Рукавицы Шарф Хомут Унты обувь	Куртка Сапоги Шапка

В примере описаны только предметы и явления, но по аналогии довольно легко добавить действия и признаки, так как учащимся-долганам быт и действие близко по духу. [70]

## ВЫВОДЫ ПО I ГЛАВЕ

Ребенок усваивает содержание внешнего мира через призму языка, воспринимает окружающие предметы и явления в понятийных категориях, данных в его родном языке, овладевает операционной структурой мыслительной деятельности. Следовательно, и содержание, и способы познавательной деятельности в существенной мере зависят от овладения родным языком, от степени усвоения его лексико-семантических и структурных закономерностей. Процесс усвоения родного языка осуществляется одновременно и в неразрывной связи с развитием мышления ребенка; в одно и то же время он учится думать и говорить. Русский же язык учащиеся-долганы начинают изучать лишь только в школе, куда они приходят с уже сложившимся мышлением, нашедшим свое выражение в формах родного языка, на который как бы наслаивается русский язык. Общеизвестно, что люди, не владеющие русским языком в совершенстве, говоря по-русски, сначала формулируют свою мысль на родном языке, а затем стараются найти соответствующие по смыслу слова и выражения на русском языке, при этом они как бы отталкиваются от родного языка. Эти наблюдения позволяют сделать вывод о том, что познавательный процесс совершается на основе родного языка, а коммуникативный процесс совершается на втором языке.

Развитие речи и словаря детей, овладение богатствами русского языка составляет один из основных элементов формирования личности, освоения выработанных ценностей национальной культуры русского языка, тесно связано с умственным, нравственным, эстетическим развитием, является приоритетным в языковом воспитании и обучении школьников-долган, и тоже время сохранению долганского языка и культурного наследия и традиции. Формирование возможностей речевого общения младших школьников билингв предполагает включение в жизнь ребенка в начальных

классах специально спроектированных ситуаций общения (индивидуальных и коллективных), в которых учитель ставит определенные задачи развития речи, а ребенок участвует в свободном общении. В этих ситуациях расширяется словарь, накапливаются способы выражения замысла, создаются условия для совершенствования понимания речи. В 6 – 10 лет ученики наиболее восприимчивы к изучению основ русского языка, так как человеку свойственно овладеть языком в детстве. Именно в это время следует как можно шире знакомить с его выразительными возможностями. Усвоение огромного лексического запаса, который содержится в учебниках, не может происходить стихийно, т.к. лексика в любом языке всегда является не простой суммой слов, а определенной системой относительных и взаимосвязанных факторов. Система, как известно, это единство частей во взаимной сфере, характеризующихся общим функционированием. Следовательно, и «лексикология перед нами предстает не как наука об отдельных словах, а как наука о лексической системе языка в целом» [34]. Заботясь об обогащении лексикона детей, мы должны понимать, что и слова, усваиваемые детьми, распадаются на два разряда.

**В первый** из них, который можно назвать активным запасом слов, входят те слова, которые ребенок не только понимает, но активно, сознательно, при всяком подходящем случае вставляет в свою речь.

**Ко второму**, пассивному запасу слов относятся слова, которые человек понимает, связывает с определенным представлением, но которые в речь его не входят. Новое предлагаемое слово пополнит словесный активный запас детей только в том случае, если оно будет закреплено. Мало произнести его раз, другой. Дети должны воспринимать его слухом и сознанием возможно чаще. Обогащение и активизацию словаря необходимо начинать с самых первых уроков развития речи. А в дальнейшем нужно еще более усовершенствовать его и увеличивать. Исходя из вышеперечисленного

можно заключить, что словарь ребенка является основой развития речи детей долган т.к в будущем им это будет важно при поступление в учебные учреждения, и общения со сверстникам, и в дальнейшем.

Таким образом, проведенный сопоставительный анализ многозначных слов русского и долганского языков позволяет сделать выводы о том, что: - Объем и система значений эквивалентных слов обоих языков не одинаковы. В этом отражается национальная специфика лексических систем соответствующих языков. - Различия в семантике слов обоих языков выдвигают задачу учета их при обучении с целью снятия интерференции. - Следует учитывать не совокупность значений одного полисемантического слова, а его лексико-семантические варианты. - Сопоставительный анализ лексико-семантических систем двух языков в известной степени позволит предсказать, что для учащихся-долган будет представлять регулярные трудности при изучении русского языка, прогнозировать возможные ошибки при изучении неродного языка. [73]

]Тематические группы слов, позволяющие классифицировать богатство русского языка, насчитывающего в своём литературном словаре более 150 тысяч существительных, глаголов и прилагательных. Значения слова Русский язык изучает не действия, не признаки, а слова, которые их называют.

Они имеют два значения:

- Грамматическое (ответственность несёт окончание слова).
- Лексическое (за него отвечает основа).

Лексическое значение – это содержание, или исторически закрепленное в сознании людей соотнесение между звучащей оболочкой и явлением действительности, оформленное по законам грамматики. Учащийся способен мыслить понятиями, то есть отвлечённо от предметов, при этом слово своим

лексическим значением отделяет одно понятие от другого. Содержание и звучание не связаны по своей природе. Редкое исключение составляют звукоподражательные слова и междометия, понятные в любом языке. Например, звуки природы: гав-гав, мяу-мяу, кар-кар.

**Родовые и видовые понятия.** Когда человек произносит слово «парта», каждый представляет именно парту – предмет мебели для сидения учащихся во время занятий. Никто не представляет обычный или обеденный стол, потому что в слове заложен набор отличительных признаков – некое обобщение. Но когда учитель предлагает ученику сесть за парту, в речи появляется актуальный смысл. Перед учеником стоит конкретный предмет определённого цвета, размера, формы. Это говорит о том, что в значении каждого слова есть денотат (обобщение) и референт (конкретизация).

Среди существительных можно выделить более обобщённые понятия (родовые) и более конкретные (видовые). Пример можно видеть на картинке выше. Тематические группы слов – это набор видовых понятий, которые объединены в более общее – родовое. Для понимания рассмотрим схему (изображена ниже), где рассматривается, как формируется лексическое значение видового понятия. Оно объясняется через родовое понятие с добавлением видовых отличий. Что такое кроссовки? Это обувь (родовое понятие), предназначенная для занятий спортом. Что ещё можно отнести к обуви? Туфли, ботинки, сланцы, тапки, сабо, босоножки, сапоги. Все эти слова объединены в единую тематическую группу - «обувь».

#### **Тематические включения.**

К какому понятию можно отнести слова: удочка, сеть, приманка, удить, подсекать, клёв? Рыбалка.

Рассмотренный выше пример – это образец тематических включений.

Игра: «Найди лишнее слово», лучше всего помогает понять, что такое тематические группы слов. Примеры игры предлагаются в таблице ниже: Насекомые ,Рыбы ,Птицы, Пчела, Щука, Иволга, Шмель, Карась, Курица, Заяц, Окунь, Лиса, Стрекоза, Червяк, Соловей, Комар, Акула, Павлин, Кузнечик, Камбала, Ворона. В каждом столбце необходимо найти лишнее слово, которое не входит в тематическую группу. Ответ: заяц, червяк, лиса.

**Синонимы.** В одну тематическую группу, как включения, могут входить различные части речи. Пример с «Рыбалкой» включает существительные и глаголы. Синонимы отличает то, что они являются одной частью речи: фильм, кинокартина, кинолента, кино; бежать, нестись, мчаться, драпать; смешной, забавный, уморительный, прикольный. Составляют ли они тематические группы слов? Примеры показывают, что синонимы совпадают по своему лексическому значению и используются автором только для придания тексту или высказыванию определённой выразительности. Большинство лингвистов относят синонимический ряд к тематическим группам. В среднем, они состоят из нескольких слов, но есть и исключения. Так, слово «очень» имеет 26 синонимов. Объединение происходит на основании общего признака. В качестве примера можно взять прилагательное «красный». В группе будут состоять такие синонимы, как: рубиновый, коралловый, алый, кумачовый.

## **ГЛАВА II.**

### **ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО ОБОГАЩЕНИЮ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА РУССКОГО ЯЗЫКА МЛАДШИХ**

## ШКОЛЬНИКОВ-ДОЛГАН НА ОСНОВЕ ТЕМАТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ «ЧЕЛОВЕК»

Исследование проводилось во 2 классе на базе ТМКОУ ХСШ № 1 в село Хатанга. В эксперименте приняли участие учащиеся 2 «Б» в составе 15 человек, из них 13 учащихся являются долганами.

### 2.1 Определение актуального уровня развития словарного запаса русского языка учеников долганской начальной школы

Для определения актуального уровня владения словарным запасом русского языка учитывались такие параметры:

- 1) умение соотнести долганское и русское слово (произвести перевод с одного языка на другой, соотнести графический и акустический образ слова);
- 2) умение обозначить понятие с помощью русского слова;
- 3) умение соотнести названия целого и части.

По каждому параметру были разработаны критерии оценки, представленные в следующей таблице:

Критерии	Уровень		
	высокий	средний	низкий
1. Умение соотнести долганское и русское слово	Учащиеся свободно соотносят долганское и русское слово, правильно называют в устной речи, безошибочно записывают: 8 – 10 баллов	Учащиеся в целом свободно соотносят долганское и русское слово, однако есть некоторые погрешности в произношении и/или написании слова: 5 – 7 баллов	Учащиеся испытывают серьезные затруднения при соотнесении долганского и русского слова, есть существенные погрешности в произношении и/или написании слова: 0 – 4 балла

<p>2.</p> <p>Умение обозначить родовые соотношения понятия с помощью русского слова.</p>	<p>Учащиеся верно выстраивают картинки в соответствии с родовым понятием, называют предметы, обозначающие видовое понятие, соотносят видовое наименование с родовым</p> <p>8 – 10 баллов</p>	<p>Учащиеся в целом верно выстраивают картинки в соответствии с родовым понятием, однако испытывают отдельные затруднения при назывании предмета либо соотношении родового и видового наименования</p> <p>5 – 7 баллов</p>	<p>Учащиеся испытывают серьезные затруднения при назывании предметов на картинке, либо при соотношении родового и видового наименования</p> <p>0 – 4 балла</p>
<p>3.</p> <p>Умение сопоставить название части и целого (10 слов)</p>	<p>Ученик правильно сопоставляет названия части и целого, по отличительным признакам определяет название животного</p> <p>8 – 10 баллов</p>	<p>Ученик в основном правильно сопоставляет названия части и целого при определении названия животного, однако допускает единичные ошибки</p> <p>5 – 7 баллов</p>	<p>Ученик испытывает серьезные затруднения при соотношении наименований части и целого, в большинстве случаев не может по отличительным признакам определить название животного</p> <p>0 – 4 балла</p>

В задании №1 для выяснения актуального уровня умений производить перевод с одного языкового кода на другой учащимся были предложены следующие слова:

эмчит (врач), тракторгаулэлиркиһи (тракторист), уускиһи (мастер), табаһыт (оленовод), булчут (охотник), балыкчит (рыбак), ачыыт (повар), мэнэһит (пассажир), һөтүөһут (пловец), һуруйааччи (писатель).

Результаты выполнения 1-го задания представлены в таблице № 1:

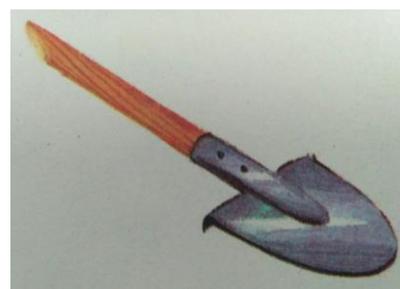
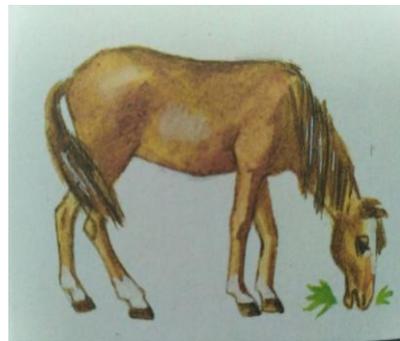
**Таблица № 1. Актуальный уровень развития словарного запаса русского языка при определении умений переводить долганское слово на русский**

Критерии	Уровни					
	высокий		средний		низкий	
	человек	%	человек	%	человек	%
1	1	8	10	71	3	21

**ЯЗЫК**



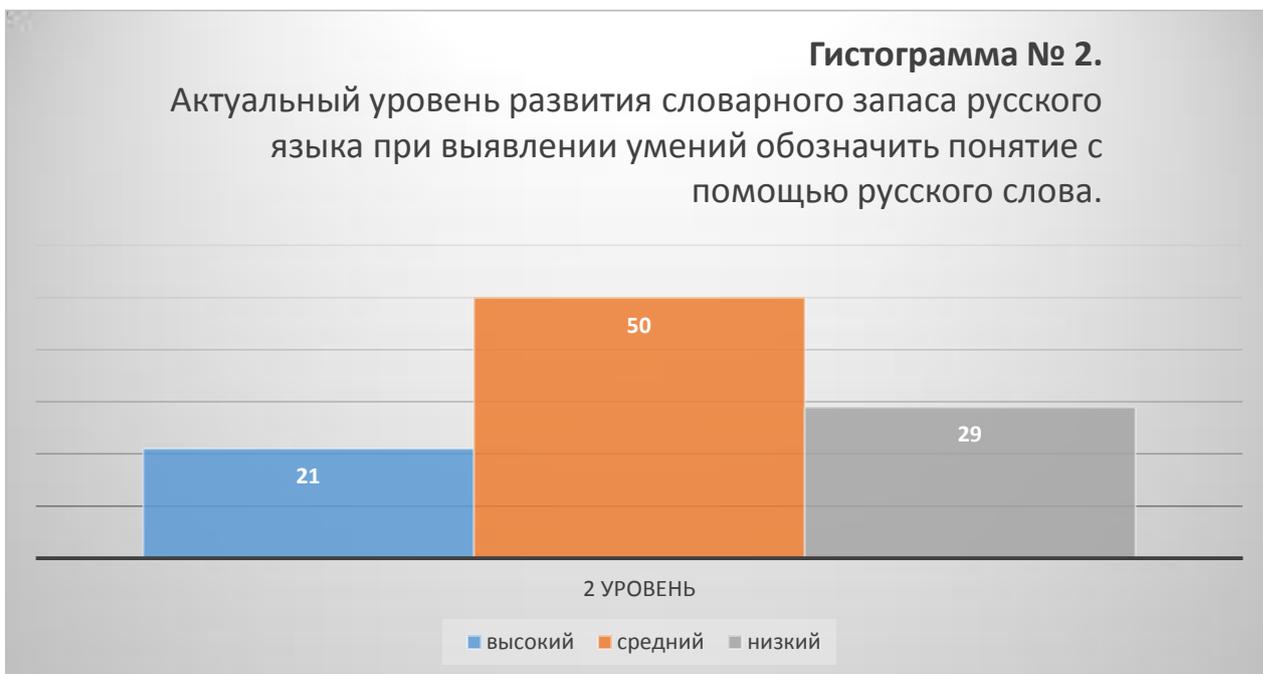
В задании № 2 учащимся предлагалось записать на русском языке названия предметов, обозначающих видовые понятия, соотнести их с названием родового понятия, например: *молоток, топор, лопата* – *инструменты*.



**Таблица № 2. Актуальный уровень развития словарного запаса русского языка при выяснении умений обозначить понятие с помощью русского слова.**

Критерии	Уровни
----------	--------

	высокий		средний		низкий	
	человек	%	человек	%	человек	%
2	3	21	7	50	4	29



**В задании № 3** были даны 3 группы признаков, называющих части тела одного из 3 животных: лошадь, корова, олень. Необходимо было по совокупности признаков назвать животное.

1. Рога, короткий хвост, копыта (олень);
2. Грива, длинный хвост, копыта (лошадь);
3. Рога, длинный хвост, копыта (корова).

Цель задания: определить умение соотносить слова по признаку целое – часть.

**Таблица № 3.** Актуальный уровень определения умений соотносить слова по признаку целое – часть.

Критерии	Уровни					
	высокий		средний		низкий	
	человек	%	человек	%	человек	%
3	2	14	7	50	5	36



## 2.2 Программа экспериментальной работы по обогащению словаря у младших школьников-долган на основе тематических групп русского языка

Для работы была выбрана тематическая группа слов «Человек». Эта группа включает в себя лексику, которая обозначает наиболее актуальные в коммуникативном плане реалии; она отражена в словарном минимуме для

начальной школы, позволяет проследить парадигматические и синтагматические связи между словами и использовать принцип идеографического описания, в соответствии с которым актуализация слова в речи происходит с опорой на понятие, предъявляемое с помощью наглядных средств.

Для усвоения лексики этой тематической группы привлекались слова, группирующиеся на основе следующих системных отношений:

- 1) отношения целого и части;
- 2) родо-видовые отношения;
- 3) значение однокоренных слов, суффиксов;
- 4) сочетаемость существительного с глаголом и прилагательным;

Использовались следующие типы заданий:

- 1) русское слово соотносилось с долганским (переводной способ семантизации);
- 2) работа по картинкам (беспереводной способ семантизации);
- 3) классификация наименований на основе родо-видовых отношений, соотношения части и целого;
- 4) исключение лишнего;
- 5) составление словосочетаний и предложений.

При работе над тематической группой «Человек» мы разделили изучаемые слова на следующие подгруппы в соответствии с коммуникативной значимостью:

1. Части тела.
2. Семья: родственные отношения (характеристика по возрасту, полу, родственным отношениям).
3. Профессии.

**Тема № 1. Человек.**

**Упражнение №1. Части тела.** Соединить линиями долганские слова, обозначающие части тела человека, из левой колонки с соответствующими им русскими словами из правой колонки, проверка по словарям.

Мэнни	го <u>л</u> о <u>в</u> а
Илли	<u>ж</u> ивот
Быар	пл <u>е</u> ч <u>о</u>
Моой	паль <u>ц</u> ы
һанны	ше <u>я</u>
чөмуйэлэр	рука
тобукнога	нога
һото	ко <u>л</u> ен <u>о</u>
атаһ	пя <u>т</u> ка
тиң илек	го <u>л</u> ен <u>ь</u>

**Упражнение № 2. Части тела.** Используя карточки с названиями частей тела, приклеить каждое из слов к соответствующей части тела на картинке, изображающей человека, последовательно сверху вниз. В трудных случаях обращаться к словарю. Обращать внимание на правописание безударных гласных, сочетаний *жи, цы*, употребление *ь*.



**Слова для справок:** волосы, нос, рот, шея, брови, щека, плечо, глаз, ухо, подбородок, губы, локоть, пальцы, ладонь, грудь, живот, колени, пятка, нога, рука, носок.

**Упражнение № 3. Части тела.** Вспомните сказку Ш. Перро «Красная шапочка».



«Красная Шапочка поставила корзинку с гостинцами и боязливо приблизилась. Уж очень странно выглядела сегодня бабушка.

– Ой, бабушка, какие у тебя большие *руки!*

Волк поскорее спрятал лохматые *лапы* под одеяло.

– Это чтобы покрепче *обнять тебя*, Красная Шапочка! Подойди-ка поближе.

– Но бабушка, почему у тебя такие большие *уши?*

– Чтобы лучше *слышать* тебя, Красная Шапочка. Ну, сядь ко мне.

– Ой, бабушка, почему у тебя такие большие *глаза?*

– Чтобы лучше *видеть тебя*, Красная Шапочка, – нетерпеливо буркнул Волк.

– Ой, бабушка, – закричала Красная Шапочка, пятясь назад, – почему у тебя такие большие *зубы?*

– Чтобы скорее *съесть тебя!* – прорычал Волк».

Подчеркнуть слова, обозначающие части тела, вместе со словами, называющими то, для чего предназначены эти части тела: *руки*, чтобы *обнимать*; *уши*, чтобы *слышать*; *глаза*, чтобы *видеть*; *зубы*, чтобы *съесть*.

У человека *руки*, а у животного? (*лапы*)

**Упражнение № 4. Части тела.** Дополните ряды слов:

Нос, чтобы .....

Ноги, чтобы....

Голова, чтобы....

Пальцы, чтобы....

Рот, чтобы....

Уши, чтобы....

**Упражнение № 5.** Перевести на долганский язык следующие фразеологические выражения и словосочетания:

*В одно ухо влетает, из другого вылетает;*

*Глаза на лоб полезли;*

*В семье много ртов;*

*Длинный язык;*

*Золотые руки.*

**Упражнение № 6. Семья.** Ответить на вопросы по картинке на русском языке:



- 1) Кого вы видите на картинке? Давайте назовем всех по именам: мальчик – Ваня; молодая женщина – Валентина Николаевна, молодой мужчина – Владимир Иванович, пожилая женщина – Екатерина Петровна, девочка – Таня, пожилой мужчина – Николай Иванович.
- 2) Кто здесь старший, а кто младший?
- 3) Каким словом можно назвать каждого человека? Кто чья мама? Кто чей папа? Кто чей муж? Кто чья жена? Кто чей сын? Кто чья дочь? Кто чей внук? Кто чей брат? Кто чья сестра? Кто чья внучка? Кто чей внук? Кто чья бабушка? Кто чей дедушка?
- 4) Как одним словом можно назвать всех этих людей? (Семья)
- 5) Что делает каждый человек? (Папа дарит маме торт,....)
- 6) Какие они? (удивленный, радостный, веселый, задумчивый)

**Упражнение № 7. Семья.** Расскажите о своей семье. Используйте слова в нужной форме: *мама, папа, бабушка, дедушка, брат, сестра; добрый, строгий, красивый, хороший, старший, младший; работает, учится, ходит в детский сад, заботится о...*

**Упражнение № 8.** Как можно ласково назвать членов своей семьи?

Дополните по возможности каждый ряд слов.

Мать – мама, мамочка, мамуля....

Тётя – тётечка.....

Отец – папа, папочка...

Сын – сынок, сыночек...

Дед – дедушка, дедуля .....

Дочь – дочка, доченька, дочурка...

Брат – братик, братец.....

Бабушка – бабуля...

Сестра – сестричка, сестрица,  
сестренка...

## Упражнение № 9. Профессии.



Подпишите под каждой картинкой название профессии.

**Упражнение №10. Профессии.** Кто чем занимается? Запишите предложения, правильно соединив слова из первого столбика со словами из второго столбика.

*Образец:* Это ... . Он ...

Строитель	учит детей
Врач	варит суп
Продавец	лечит людей
Учитель	строит дома

Повар	продает товары
Библиотекарь	Выдает книги
Аптекарь	Продает лекарства

**Упражнение № 11. Объясните значение слов каждого ряда. Что общего между этими словами?**

Учитель, учить, учение, ученик

Продавец, продавать, продажа.

Строитель, строить, строительство, стройка.

Библиотекарь, библиотека, библиотечный

Аптекарь, аптека, аптечный.



Чем отличаются слова  
каждого ряда?

**Упражнение № 12.** Какие вы еще знаете профессии?

Назовите профессии своих родных: мамы, папы, дедушки, бабушки, тёти, дяди.

*Образец:* Моя мама – повар. Она работает в столовой.

**Упражнение № 13.** Человек: части тела – семья – профессия. Найти четвертое лишнее.

1. Голова, рука, учитель, нога.
2. Мама, тетя, голова, сынок.
3. Электрик, папа, плотник, медсестра.
4. Шофер, дядя, продавец, дворник.
5. Бабушка, голова, девочка, дядя.
6. Внук, врач, папа, сестра.
7. Братик, жена, библиотекарь, дедушка.
8. Учитель, бабушка, сестра, дядя.

## Выводы по 2 главе

Для проверки выполнения задание по осознанию и пониманию употреблению слова, даны упражнение с составлением предложений (долганский + русский языки) прилагательное, существительное, глагол. В данном задании учащиеся употребляют основные предложение которые используют в быту, за рамки дети уже затрудняются отвечать либо обсуждать, так как не употребляют или не особо понимают понятие слова и делают орфографические ошибки. Количество орфографических ошибок составляют большинство, по обогащению словарного запаса учащихся: ошибки в употреблении слова (меняя буквы местами), пропускают буквы, употребляют одно и те же слова в предложении говорит о том, что, словарный запас у ребят мал. Можно точно утвердить из анализов проведенных результатов у учащихся видно, что орфографическая грамотность находится на низком уровне. Причиной этой проблемы мы видим:

1. Учащиеся-билингвисты употребляют в быту только свой родной язык-долганский, так как родители не особо употребляют русский язык в бытовых условиях
2. С особой трудностью приезжим учащимся адаптируются к атмосфере, где он живет и куда приехал, и к школе где незнакомые люди.
3. С трудом употребляют и понимают русский язык.
4. Учителю сложно с такими детьми, так как сами родители не особо нуждаются в употреблении русского языка, и это очень осложняет работу учителя, их пассивное отношение.

По проведенному экспериментальному обучению видно, что учащиеся стали допускать меньше ошибок в словах, и употреблять больше слов в предложении при высказывании.

Из всего следует, что:

1. Списывать осознывая то, что пишешь.
2. Высказывание, не должно быть механическим.
3. При списывании не должно быть ошибок. (иметь орфографическую зоркость).
4. Чтение становится более быстрым, и понятным для читающего.

Учащиеся имеют также и пассивный словарь. Он состоит из слов, которые дети понимают при чтении книг. Словами пассивного словаря учащиеся не пользуются в своей речи. Однако постепенно эти слова переходят в активный, поэтому учитель должен стремиться к пополнению не только активного, но и пассивного словаря.

Грамотно поставленная словарная работа по русскому языку обеспечивает своевременное усвоение и речевое развитие детей- двуязычных, способствует глубокому усвоению программного материала на всех этапах обучения, предусматривает углубленную подготовку в младших классах, языковых навыков и умений, служит средством нравственного воспитания школьников. Из усваиваемой лексики наиболее частотные слова входят в активный словарь. Им пользуются дети в своей повседневной речевой практике. Для практики преподавания русского языка очень важно правильное определение количества слов для активного усвоения. Психологами доказано, что завышение объема учебного материала приводит к существенным трудностям усвоения. Поэтому не следует увеличивать количество слов для активного словаря. Следует добиваться закрепления вновь усваиваемых слов, их значений. Установлено, что новое слово, отобранное для активного усвоения, необходимо вводить в речевую практику в течение 7-8 уроков подряд с момента его первоначального введения в речь.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Анализ теоретической литературы по проблеме исследования позволил определить методологический аппарат и выявить основные положения, которые легли в основу экспериментальной работы.

Психологические особенности усвоения словарного запаса учащимися долганской начальной школы определяются возрастными показателями младших школьников, которые заключаются в развитии целеполагания, постепенном переходе от конкретного мышления к абстрактному.

Обогащение словаря при усвоении русского языка как неродного наиболее эффективно в составе изучения тематических групп лексики, которые включают в себя разные виды системных отношений: лексику разных частей речи, которая соотносится на основе родо-видовых отношений, соотношения части и целого, синонимических, антонимических связей, многозначности слова. Усвоение словарного запаса происходит с учетом законов сочетаемости языковых единиц.

Для диагностики актуального уровня развития словаря русского языка у младших школьников-долган были выбраны задания, в которых учитывался переводной и беспереводной (идеографический) способ семантизации. Учащимся предлагалось перевести слова разных тематических групп с долганского языка на русский, сгруппировать картинки с изображением предметов по родо-видовому признаку, соотнести родовые и видовые наименования, по названию части (животных) определить целое.

Анализ ответов учеников показал, что их словарный запас находится преимущественно на среднем и низком уровне.

Для программы обогащения словаря русского языка нами была выбрана наиболее значимая с коммуникативной точки зрения тематическая группа лексики «Человек». Слова, входящие в данную тематическую группу,

были распределены в 3 подгруппы: «Части тела человека», «Семья», «Профессии».

Словарный состав каждой подгруппы определил выбор заданий, наиболее соответствующих семантике входящих в нее единиц. Так, в подгруппе «Части тела человека» предлагались задания, в которых учащиеся соотносят наименования частей тела на долганском и русском языке, определяют последовательность расположения частей тела человека. Используется материал сказки «Красная шапочка» для определения функций частей тела, вводится фразеологический материал, включающий в себя наименования этой подгруппы.

При рассмотрении подгруппы «Семья» учащиеся знакомятся с терминами родства, возрастными характеристиками людей, составляют словосочетания и предложения. В состав упражнений включаются однокоренные слова, слова с суффиксами эмоциональной оценки.

При изучении подгруппы «Профессии» учениками по картинкам определяются названия профессий, выясняется, чем занимаются люди разных профессий на основе составления словосочетаний существительных и глаголов, предлагаются задания на исключение лишнего. Работа над обогащением словаря проводится с использованием словарей.

Таким образом, последовательная работа над усвоением словарных единиц в составе тематической группы позволяет осознать системные связи, осмысленно употреблять слова в собственной речи.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аксенова Е.Е. Барболина А.А. Букварь для 1класса долганской школы. Ленинград «Просвещение» Ленинградское отделение.1990 г.
2. Аксенова Е.Е Бельтюкова Н.П Кошеверова Т.М. Словарь Долганско-русский и русско-долганский. Санкт-Петербург. Отделение издательства «Просвещение». 1992г.
3. Андреева О.А. Идеографический анализ лексики как способ выявления концептов кельтской картины мира /Вестник Томского государственного университета. Филология. 2009. № 323. С. 9 – 12.
4. Абдуллаев А., Рамазанова Д. Лексический минимум: принципы отбора слов и распределения по классам // Русский язык в национальной школе. – 2013. - № 2. – С. 36 – 41.
5. Андреева И., Гасанова П., Тудвасева З., Чахкиева Р. Трудности усвоения русского языка как государственного учащимися-билингвами // Русский язык в национальной школе. – 2014. - № 2. – С. 15 – 21.
6. Баранов М.Т. Обогащение словарного запаса учащихся // Методика преподавания русского языка / Под ред. М. Т. Баранова. М.: Академия, 2001. – 368 с.
7. Барболина А.А. Картинный словарь долганского языка. Санкт-Петербург: «Просвещение». 1995.
8. Блонский П.П. Психология младшего школьника.- М.: Просвещение, 2001. – 576 с.
9. Бочарова Н.А., Лысакова И.П., Розова О.Г. Азбука для тех, кто изучает русский язык как неродной: Учебное пособие. Санкт-Петербург, 2008 г.
- 10.Выготский Л.С. Мышление и речь. – М.: Просвещение, 2001. – 414 с.
- 11.Выготский Л.С. Умственное развитие в процессе обучения. – М.: Просвещение, 2001. – 135 с.

12. Горячев Ю.А., Захаров В.Ф., Курнешова Л.Е., Омельченко Е.А. Интеграция мигрантов средствами образования. М: Издательский дом «Этносфера», 2008г.
13. Ермолаев О. Ю., Марютина Т. М., Мешкова Т. А. Внимание школьника. — М.: Знание, 2002. – 80 с.
14. Зеньковский В.И. Психология детства. – М.: Просвещение, 1999. – 151 с.
15. Истратова О. Н., Эксакусто Т. В. Справочник психолога начальной школы. – Ростов н/Д.: Феникс, 2008. – 320 с.
16. Канакина В.П. Особенности лексики младших школьников / Начальная школа. - 1997 - № 6.
17. Ковалева А.В. Этапы работы с лексикой при обучении РКИ // Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2013. № 2. С. 231 – 233.
18. Краткий психологический словарь./ Под ред. А. В. Петровского и М. Г. Ярошевского. М., 1985.
19. Кубрякова Е.С., Шахнарович А.М., Сахарный Л.В. Человеческий фактор в языке. Язык и порождение речи. М.: Просвещение, 1991. 127 с.
20. Лысакова И.П. Русский язык как неродной: сотрудничество науки и практики в школах Санкт-Петербурга. «Мир русского слова», 2009 г. №4.
21. Лысакова И.П., Шубина Н.Л. Научно-методический Центр языковой адаптации мигрантов. 2006 г.
22. Лурия М.Р. Речь и мышление. – М.: Просвещение, 1975. – 376 с.
23. Львов М.Р. Речь младших школьников и пути ее развития: пособие для учителей. - М.: Просвещение, 2002. 176 с.
24. Люблинская А. А. Детская психология. М.: Просвещение, 2000. 415 с.
25. Майнагашева Л. Урок хакасского языка на тему «Моя дружная семья». 5 класс // Русский язык в национальной школе. 2014. № 3. С. 35 – 37.
26. Маркова А.К. Психология усвоения языка как средства общения. М.: Просвещение, 1974. – 240 с.

- 27.Маркосян А.С. Очерк теории овладения вторым языком. Москва: УМК «Психология», 2004г.
- 28.Матюхина М.В. Психология младшего школьника. М.: Просвещение, 2000. – 208 с.
- 29.Методика обучения русскому языку в национальной школе // <http://www.insch.ru/metodika-obucheniya-russkomu-yazyku>
30. Методика развития речи на уроках русского языка: Кн. для учителя / Н.Е. Богуславская, В.И. Капинос, А.Ю. Купалова и др.; Под ред. Т.А. Ладыженской. 2-е изд., испр. и доп. М: Просвещение, 1991. – 240 с.
31. Мы говорим по-русски. Учебное пособие под редакцией проф. Лысаковой И.П. Санкт-Петербург, 2007 г.
32. О преподавании русского языка учащимся, прибывающим в школы Российской Федерации из государств ближнего и дальнего зарубежья. Методическое письмо МО РФ от 30.12.94г. / URL: [images/stories/FOTO1/PROFI/ObmokEV](http://images/stories/FOTO1/PROFI/ObmokEV)
33. Обогащение словаря младших школьников // Начальная школа. - 2002.- № 6.
- 34.Обухова А.Ф. Детская психология.- М.: Просвещение, 1995. – 374 с.
33. Овчинникова И.Г., Берсенева Н.И., Дубровская Л.А., Пенянина Е.Б. Лексикон младшего школьника (характеристика лексического компонента языковой компетенции). Пермь, 2000. – 312 с.
- 34.Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка [Текст]: 80000 слов и фразеологических выражений / Российская академия наук. Институт р. яз. им. В.В. Виноградова. 4-е изд., доп. / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. М.: Азбуковник, 1997. - 479 с.
- 35.Пазова Л. Обучение учащихся национальной начальной школы системным отношениям в лексике русского языка // Русский язык в национальной школе. – 2013. - № 2. – С. 29 – 35.

36. Пиаже Ж. Речь и мышление ребенка. - М.: Просвещение, 1994. – 256 с
37. Плотникова С.В. Лексикон младшего школьника и его развитие на уроках русского языка // Начальная школа. - 2007. - № 10. – с. 92-9727.
38. Плотникова С.В. Лексикон ребенка: закономерности овладения словарем и методика его развития: учебное пособие – Екатеринбург, 2007. – 216 с.
39. Рыбников Н.А. Язык ребенка. – М.: Просвещение, 1984. – 84 с.
40. Русский язык как проводник толерантности в полиэтнической школе Санкт-Петербурга: Учебно-методическое пособие. - Санкт-Петербург.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2008 г.
41. Русский букварь для мигрантов: учебно-методический комплекс/ под ред. проф. И.П. Лысаковой - Москва: КНОРУС, 2010г.; Москва: КНОРУС, 2011. 2-е издание, стереотипное.
42. Самосенкова Т.В. Поговорим с тобою, друг: Учебное пособие // Белгородский государственный университет, 2000г.
43. Самсонов Н.Г. О функционировании русского языка как государственного языка Российской Федерации в Республике Саха (Якутия)// [http://gramota.ru/biblio/magazines/mrs/28\\_496](http://gramota.ru/biblio/magazines/mrs/28_496)
44. Федоренко И.Т. Подготовка учащихся к усвоению знаний. – Киев, 1980г.
45. Цейтлин С.Н. Язык и ребенок: Лингвистика детской речи: Учеб. пособие. - М., 2000. – 240 с.
46. Шадриков В.Д., Черемошкина Л.В. Мнемические способности. Развитие и диагностика – М.: Педагогика, 1990. – 176 с.
47. Шанский Н.М. Лексикология современного русского языка. – М.: Просвещение, 2007. – 304 с.
48. Шмелев Д.Н. Современный русский язык. Лексика. – М.: Просвещение, 1977. – 335 с.
49. Эльконин Д.Б. Детская психология. – М.: Просвещение, 2004. – 335 с.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

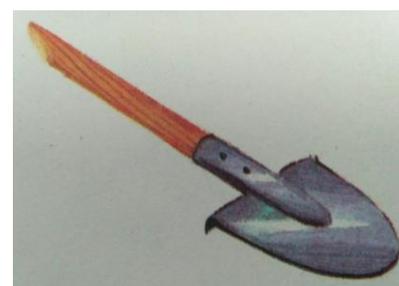
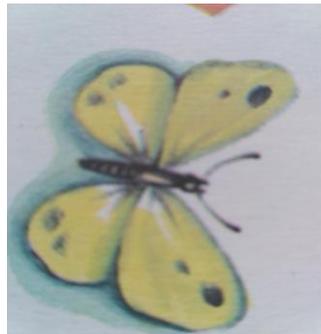
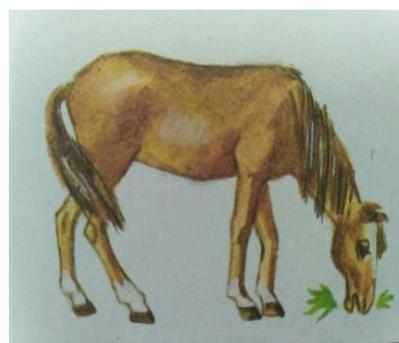
### Приложение А

#### Задания для констатирующего эксперимента

**Задание №1.** Переведите слова с долганского языка на русский:

*эмчит* (врач), *тракторгаулэлиркиһи* (тракторист), *уускиһи* (мастер),  
*табаһыт* (оленовод), *булчут* (охотник), *балыкчит* (рыбак), *ачыыт* (повар),  
*мэнэһит* (пассажир), *һөтүөһүт* (пловец), *һуруйааччи* (писатель).

**Задание № 2.** Соедините вместе картинки, на которых нарисованы предметы, входящие в один ряд. Запишите на русском языке названия предметов. Как одним словом можно назвать предметы каждого ряда?



**Задание № 3.** Какое животное имеет части тела, названные в каждом ряду слов?

1. Ветвистые рога, короткий хвост, копыта;
2. Грива, длинный хвост, копыта;
3. Короткие рога, длинный хвост, копыта.

## Приложение В

### Диагностическая таблица ответов учащихся на задания констатирующего эксперимента

№	Ф.Имя (учащего)	1	2	3
1.	А.Мария	+	+	+
2.	А.Борис	-	+	+
3.	Б.Александр	+	+	+
4.	Б.Вика	+	+	+
5.	Е.Александр	—	+	+
6.	М.Натasha	-	+	-
7.	М.Вячеслав	+	+	+
8.	М.Ирина	-	+	-
9.	П.Олег	-	-	+
10.	П.Алексей	+	-	+
11.	Р.Сабрина	+	+	+
12.	Ф.Алексей	+	+	+

13.	Ч.Валентина	+	+	+
14.	Ч.Эльдар	+	+	+

## Приложение С